

聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目： 保羅在猶太議會受審 —— 信仰與宗教

Sermon Title: Paul Before the Sanhedrin --- Faith vs. Religion

聖經經文 Bible Passage: 徒 Acts 23:1-35

I. 講道大綱 Sermon Outline:

1. 信仰傳統的宗教徒 --- 法利賽人 Pharisees, religious believers who believe in traditions. (徒 Acts 23:1-10)
2. 信仰理性的宗教徒 --- 撒都該人 Sadducees, religious believers who believe in rationality. (徒 Acts 23: 1-10)
3. 信仰傳統+理性+暴力的宗教徒 --- 猶太人 Jews, religious believers who believe in traditions, rationality, and violence. (徒 Acts 21:26-32, 22:22-23, 23:12-15)
4. 信仰政權的宗教徒 --- 千夫長呂西亞和巡撫腓力斯 Lysias the tribune and Felix the governor, religious believers who believe in political power. (徒 Acts 23: 22-35)
5. 信仰基督的門徒 --- 使徒保羅 The Apostle Paul, Jesus’ disciple who believes in Him. (徒 Acts 22:6-16, 23:6)

結論 Conclusion:

只有基督的死與復活，能夠使人從宗教徒改變為基督的門徒。

Only Christ’s death and resurrection can transform religious believers into Christ’s disciples.

II. 應用問題 Application questions:

1. 本章經文所描述的人物，聖靈是否提醒你什麼？如果是的話，你的回應是什麼？ Does the Holy Spirit remind you of anything through the people described in this passage? If so, what is your response?
2. 基督並祂定十字架和復活的真理，是否轉化你的生命？如果是的話，有何改變？如果不是的話，原因為何？ Has the truth of Christ—His crucifixion and resurrection—transformed your life? If so, what changes have taken place? If not, why?

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, 方冠傑, Simon Boenaidi, 陸予舟

Ministers: Bobby Young, Brian Liu, KC Fang, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週一	姊妹查經晚上 7:30 線上	孟瑄
週一	雙龍餐館查經晚上 10:30 實體	王孟斌
週二	姊妹查經早上 10:00 實體	胡晚杰
週四	福樂園契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週四	姊妹查經早上 9:30 線上	賴姬吟
週五	美聖堂成人查經晚上 7:30	劉江華
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園團契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園團契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄團契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹團契每月第二個週六英文聚會 在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹團契每月第四個週六中文聚會 在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	方冠傑
美聖堂	每月第一個週三晚上 8:00 在美聖堂	顧正朝
鐵塔村	每月第一個週六	梁梅
溪樹鄉	每月第一個週二	方寧
三塔院	每月一次時間地點當月決定	閻昉
喜樂山	每月一次時間地點當月決定	向麗
得魚灣	每月一次時間地點當月決定	劉鶴軒
基督人	每月第二個週六晚上 8:30 線上	臧懷宇
葡萄園	每月愛宴後在美聖堂	劉關省
香柏木	每月愛宴後在美聖堂	李會平

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童，嬰幼兒看顧以及青少年聚會。 Sunday Mandarin Worship Service has English translations by earphones. Starting at 9:30 AM, we offer K-6th grades Children Gospel Group with Nursery and Youth Worship Service (English).

2025 年辛城教會主題：聖靈引導，見證福音

2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會美聖堂主日崇拜

CCC Mason Sunday Service
11/16/2025

敬拜詩歌
Worship Hymns

李會平
Huiping Li

信息
Message
保羅在猶太議會受審
-信仰與宗教
Paul Before the Sanhedrin - Faith vs. Religion
徒 Acts 23:1-35

方冠傑牧師
Pastor KC Fang

歡迎與報告
Welcome & Announcement

王海龍
Harry Wang

祝禱
Benediction

方冠傑牧師
Pastor KC Fang

金句：我們若在他死的形狀上與他聯合，也要在他復活的形狀上與他聯合；因為知道我們的舊人和他同釘十字架，使罪身滅絕，叫我們不再作罪的奴僕。(羅馬書 6:5-6)

Key Verses: For if we have been united with him in a death like his, we shall certainly be united with him in a resurrection like his. We know that our old self was crucified with him in order that the body of sin might be brought to nothing, so that we would no longer be enslaved to sin. (Romans 6:5-6)

司 琴：郭師瑜 Pianist: Shirley Kuo

敬 拜 團：黃誠忠, 黃曉晴, 婁虹, 于春香
Worship Team: Josh Wong, Gene Huang, Hong Lou, Joy Yu

影音同工：張衛軍, 謝頌文
AV Workers: Weijun Zhang, Songwen Xie

翻 譯：張恩城 Interpreter: Joseph Chang

招 待：安美麗, 朱李紅
Ushers: Meili An, Lihong Zhu

報告事項

十月奉獻	\$194,299.09
十月支出	\$61,592.30
十月結算	\$132,706.79
2025 年盈虧	\$188,613.32

- 2025 教會主題：聖靈引導，見證福音。
- 主日守望禱告：主日上午 8:30 分，在 13 號課室，請來同心禱告。
- 長執會通知：11/2 長執會確定 2026 年教會行事曆和傳道人和行政同工的薪資調整，如有疑問請聯絡江祥立弟兄。
- 簽聖誕賀卡：今日主日敬拜後，請到大堂入口處桌上有寄給宣教士的聖誕卡，請在卡上簽名或簡短留言。
- 大使命宣教委員會：今天晚上七點線上舉行，請為會議代禱。
- 實體牧長會：11/19 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
- 全教會聯合禱告會暨同工會：11/26 週三晚 7:30 在美聖堂舉行。尋求確認議題：非洲哭泣為教會支持的宣教機構。誠邀您參加。
- 感恩節福音聚會：11 月 27 週四晚 6 點在本堂舉行，講員：楊洋牧師；信息：在真理中感恩，被慈愛翻轉的人生。提供嬰兒看顧，兒童節目，備有晚餐，節目豐富。當晚 6:20 開始在英文圖書館有守望禱告，請同來一起禱告。若需交通接送，請與教會聯絡，歡迎邀請親友來參加。
- 美聖堂聚會暫停通知：11/28 週五晚成人，青少年和兒童 AWANA 暫停聚會，珍惜和家人在一起數算神的恩典。
- 2026 辛城教會月曆：每份 \$4 在大堂入口桌上領取，請將錢放入專屬盒裡，謝謝！
- 聖地遊學考察之旅：5/2-15/2026，吳繼揚牧師領隊，11/30/2025 報名截止。有興趣的請聯絡楊華禮弟兄。
- 2026 俄亥俄州第 4 屆恩愛夫婦靈命進深營開始報名：2/27-3/1 週五-週日，早上 9:30- 下午 5:00 在辛城 Hyatt Place Sharonville 會議中心舉行。此營會是給參加過恩愛夫婦營跟進的基督徒夫妻所辦的，詳情請洽王海龍/戴世攀夫婦。報名鏈接：<https://tinyurl.com/OhioMER2>，報名截止 2/1/2026。
- 2025 芝加哥華人基督徒大會：12/27-30 週六-週二在 The Westin Lombard Yorktown Center 舉行。鼓勵團體報名，請使用本教會的優惠碼：68F7DBDD41，報名及詳情請看：<https://cccmforhim.org/cccc/2025/>

代禱事項

- 楊洋牧師將於 11/20 - 23 在堪薩斯州的威啟達華語教會帶領感恩節佈道培靈會，請為大會的信息代禱。

Announcements

October Offering	\$194,299.09
October Expenses	\$61,592.30
October Balance	\$132,706.79
Year-to-Date Balance	\$188,613.32

- 2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel.
- Sunday Prayer: 8:30AM in classroom #13. Please join us to lift up our church in prayer.
- Elder and Deacon's Meeting Notice: ED meeting on 11/2 confirmed the 2026 CCC calendar and the salary adjustment of ministers and admin. coworkers. Please contact Brother Roger Chiang with any questions.
- Christmas Card Signing: After today's service, please stop by the tables near the entrance to sign Christmas cards and write encouraging words for our supported missionaries.
- GCC Meeting: Today, at 7PM via online meeting. Please pray for this meeting.
- EM Meeting: Wed., 11/19, 7:30PM at Mason Church; please pray for it and the EM team.
- CCC Joint Prayer & Co-Workers' Meeting: Wed., 11/26, 7:30PM at Mason Church. Agenda: Confirmation of "Africa Cried Out" as a CCC-supported mission organization. All are welcome to join.
- Thanksgiving Service: Is held on Thursday, 11/27, 6PM at Compton Church. Speaker: Pastor Bobby Young; Message: The Truth Informed Thanksgiving: A Life Transformed by His Steadfast Love; nursery, children's program, dinner and the meaningful program are provided. At 6:20PM in English library, a prayer meeting will be held, please come to lift up the event in prayer. If you need a ride, please contact the church office. Feel free to invite family and friends to come.
- Friday Night No Church Notice: There is no church on 11/28 at Mason Church; all small groups, YG and Awana are not going to meet due to Thanksgiving break. Please cherish the family time by counting God's grace.
- 2026 Church Calendar: \$4 each, please take some from the table by the Sanctuary and put the money into the designated box, thanks!
- Holy Land Study Tour: May 2-15, 2026, led by Pastor David Wu. Registration deadline: November 30, 2025. If you are interested, please contact Brother Peter Yang.
- 2026 OHIO 4th Marriage Enrichment Retreat II Opens for Registration: Held on Friday-Sunday, 2/27-3/1, 9:30AM-5PM at Hyatt Place Cincinnati/Sharonville. This event is only for those Christian couples who have attended the MERI and completed the follow-ups. Please contact Harry Wang/Shipan Dai and visit <https://tinyurl.com/OhioMER2> for more information and registration by 2/1/2026.
- 2025 Chicago Chinese Christian Conference: is held from 12/27-30, Sat.-Tue. at The Westin Lombard Yorktown Center. Please use CCC's code: 68F7DBDD41 for group rate and sign up at <https://cccmforhim.org/cccc/2025/>

Prayer Requests

- Pastor Bobby Young will lead the Thanksgiving Evangelistic and Revival Meetings, 11/20-23, at Wichita Chinese Church in Kansas. Please pray for the messages he will deliver.